

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第87号 (2016年7月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆うし。

(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第87号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第87号

英国のEU離脱(Brexit)決定を受け、世界全体が不確実性と不安の高まりを感じている。偉大な歴史学者、ウィリアム・マクニール教授は名著 *The Pursuit of Power* の最後で、自然や社会制度を改良・変革する卓越した人間の能力とは対照的に、そのために必要な集団行動に関し政治的合意を導く人類の能力には限界が有る事を指摘した。確かに、Brexitは①移民—特にイスラム化した大陸欧州(an Islamized Europe, Eurarabia)からの移民—に対する心理的不安が政治経済に与える影響力が如何に大きいのか、また②情報を理解する市民(an informed citizenry)が、グローバル時代に多数派となる事が如何に難しいか、を見事に示したのだ。合意形成能力に関する人類の限界は欧州内部に止まらない。米中関係も、英 *The Economist* 誌が“Dialogue of the Deaf” (June 4)と、また米 *Wall Street Journal* 紙が“Impasse in Shangri-La” (June 6)と題した如く、合意形成から遠い状態だ。

全世界で不確実性と不安が高まる中、小誌前号で触れた会合(Asia Vision 21)で1年ぶりに再会した米国の友人からメールが届いた—「Jun, *The China Dream*(«中国梦»)を読んだ?感想は?」、と。慧眼な読者をご存知の通り、2010年に中国で上梓された同書は、キッシンジャー氏の著書(*On China*, 2011)等、数多くの文献に引用され、マイケル・ピルズベリー氏(優れたChina watcherで『*China 2049*(原書名 *The Hundred-Year Marathon*)』の著者)が、昨年夏にジョージタウンに在る自邸で著者の劉氏を招き英訳版(昨年5月出版)のbook partyを開いた本である。

筆者は次のように答えた—「主張の賛否は別として、中華料理“重慶火鍋(Chongqing Huoguo)”を楽しんでいるような本だ。ジョセフ・ナイ教授や故大来佐武郎氏をはじめ様々な人の主張にも触れ、ニコラス・スパイクマンの未邦訳本 *America's Strategy in World Politics* にも言及しており、著者は良く勉強していると思う。更には米国等の諸国が採る対中戦略として①contain(遏制)、②adapt(适应)、③counterbalance(制衡)を提示し、②と③を諸国が採るならconstructive competition(建設的競争合作)が出来ると述べている。また同書に序文を載せた人民解放軍(PLA)の劉亜州將軍は、“中国の夢は米国の悪夢ではない(中国人的‘美夢’, 不是美国人的‘噩梦’)”と述べているから、米中間で知恵を出し合意形成を期待しているよ」、と。

しかしながら、中国の対外的合意形成能力に疑問符が付き始めている。それはアジア太平洋だけでなく欧州でも怪しくなってきた。例えば米国のシンクタンク(Brookings Institution)に現在在籍しているフランス人による研究書(*China's Offensive in Europe*, May 2016)は、昨年パリで出版された本(*L'offensive chinoise en Europe*, January 2015)の増補英訳版だ(小誌5月号参照)。著者はその中で「中国のソフトパワーは、欧州人に中国が不可思議に映る限り、欧州人の心を支配することはないであろう(Chinese soft power cannot conquer European minds... as long as the Chinese regime remains enigmatic in European eyes.)」、と冷ややかに述べている。また先月中旬のメルケル首相の中国訪問に関し、独 *Die Welt* 紙は“難しい相手との厳しい対立(Harte Konflikte mit einem schwierigen Partner)” (June 12)と題し「かつては賞賛されたパートナーシップにヒビ割れ(Die viel gelobte Partnerschaft hat Risse bekommen)」と伝えている。こうしたなか、中国は今後如何なる形で合意形成能力を高めてくるのだろうか。人民解放軍海軍(PLAN)が発行する雑誌(*Dangdai Haijun*«当代海軍»)の5月号に、“warm power(暖実力)”という言葉が出てきた。“soft power(軟実力)”でも“hard power(硬実力)”でも更には“smart power(巧実力)”でもないのなら、一体何を意味するのか。先月25日に北京で善隣友好協力条約15周年を祝ったプーチン露大統領に我々は尋ねるしかないのだろうか。

どんな出来事に対しても、大喜びしたり、なげき悲しんだりしないほうがよい。…なげき悲しんだ事が、あとになって見れば、我が身にとって、真に最善の出来事であったりする。また大喜びした事があとになって見て、最大の苦悩の源であることが判明したりする。こうした経験を、ほとんど誰も持っているのだ。
(アルトゥル・ショーペンハウアー)

Whatever fate befalls you, do not give way to great rejoicings or great lamentations. . . . Almost everyone in his turn has lamented over something which afterwards turned out to be the very best thing for him that could have happened—or rejoiced at an event which became the source of his greatest sufferings.
[Über keinen Vorfall sollte man in großen Jubel, oder große Wehklage ausbrechen. . . . Infolge welcher fast jeder einmal gewehklagt hat über das, was nachher sich als sein wahres Bestes auswies, oder gejubelt über das, was die Quelle seiner größten Leiden geworden ist.]
(Arthur Schopenhauer)

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

- Forbes, Kristin *et al.*, 2016, “The Spillovers, Interactions, and (Un)Intended Consequences of Monetary and Regulatory Policies,” NBER Working Paper No. 22307, June.
- Ollivaud, Patrice *et al.*, 2016, “Links between Weak Investment and the Slowdown in Productivity and Potential Output Growth across the OECD,” Economics Department Working Paper No. 1304, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), June.
- United States, the Government of the, the Council of Economic Advisers (CEA), 2016, “The Long-term Decline in Prime-age Male Labor Force Participation,” Washington, D.C.: CEA, June.
- Wall Street Journal (WSJ) (Eleanor Warnock), 2016, “Japan’s Stagnant Wages a Failure of Economists, Says Adam Posen,” June 9.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

- June 6: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Negative Interest Rates: Lessons learned...So Far”; “Overview”; Presenter: Signe Krogstrup (Asst. Director, Swiss National Bank (SNB), Visiting Fellow, Peterson Institute for International Economics (PIIE)); Discussant: Seth Carpenter (Head of US Research, Rokus Capital Management, Former Acting Asst. Secretary for Financial Markets, the U.S. Treasury); Presentation: Jean-Pierre Danthine (Prof., Paris School of Economics, Former Vice President, SNB), Niels Lynggård Hansen (Head of Economics, Danmarks Nationalbank); Discussants: Jamie McAndrews (Executive Vice President and Director of Research, Federal Reserve Bank of New York), Alex Roeber (Managing Director, J.P. Morgan Securities); Paper Presentation: Massimo Rostagno (Director General, Monetary Policy, European Central Bank (ECB)); Discussant: Torsten Slok (Chief International Economist and Managing Director, Deutsche Bank Securities); “Afternoon Session: Negative Rates in the U.S.”; Paper Presentations: Miles Kimball (Prof., Univ. of Michigan), Donald Kohn (Senior Fellow, Brookings); Panel Discussion; Discussants: Ben S. Bernanke (Distinguished Fellow in Residence, Economic Studies, Brookings), Narayana Kocherlakota (Prof., Univ. of Rochester, Former President, Federal Reserve Bank of Minneapolis), Jamie McAndrews (Executive Vice President, Federal Reserve Bank of New York), Beth Hammack (Managing Director & Global Head of Short Term Rates, Goldman Sachs).
- June 8: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): “China Reality Check: SOE Reform”; Speakers: Michael Komisaroff (Principal, Urandaline Investments), Huw McKay (Vice President, Market Analysis and Economics, BHP Billiton), David Dollar (Senior Fellow, John L. Thornton Center, Brookings Institution).
- June 20: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): “Symposium on Ending Too Big to Fail”; Speakers: Ron J. Feldman (Federal Reserve Bank of Minneapolis), William R. Cline (PIIE), Giovanni Dell’Ariccia (International Monetary Fund (IMF)), Douglas Elliott (Oliver Wyman), Neel Kashkari (Federal Reserve Bank of Minneapolis) and Adam S. Posen (PIIE).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Alberini, Anna *et al.*, 2016, “Approaches and Issues in Valuing the Costs of Inaction of Air Pollution on Human Health,” Environment Working Paper No. 108, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), June.
- CBS News, 2016, “Fukushima Meltdown Apology: ‘It Was a Cover-up,’” June 21.
- Dion-Schwarz, Cynthia *et al.*, 2016, “Technological Lessons from the Fukushima Dai-Ichi Accident,” Santa Monica, CA: RAND Corporation, June.
- Kato, Takayoshi (加藤貴義) and Jane Ellis, 2016, “Communicating Progress in National and Global Adaptation to Climate Change,” OECD/IEA Climate Change Expert Group Paper No. 2016/01, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), June.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

- June 21: (London) Chatham House: “Towards a Circular Economy”; Speaker: Felix Preston (Senior Research Fellow and Deputy Research Director, Energy, Environment and Resources, Chatham House).

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Cole, Bernard D., 2016, *China’s Quest for Great Power: Ships, Oil, and Foreign Policy*, Annapolis, MD: Naval Institute Press, forthcoming.
- Financial Times (FT) (Lucy Horby), 2016, “Wu Jianmin: China’s Most Influential ‘Dove’ Dies in Car Crash,” June 19, («金融时报» (韩碧如), “吴建民——被讥为“鸽派”的中国外交家”, June 19).
- Financial Times (FT) (Ben Bland), 2016, “South China Sea Cruises Tap Patriotic Tourist Market: Planned Line to Disputed Isles Only Accepts Chinese Passengers with No History of Subversion,” June 21.
- Inkster, Nigel, 2016, *China’s Cyber Power*, London: Routledge, May.
- King, Gary *et al.*, 2016, “How the Chinese Government Fabricates Social Media Posts for Strategic Distraction, Not Engaged Argument,” Working Paper, Cambridge, MA: Harvard University, Department of Government, June.
- Mearsheimer, John J. and Stephen M. Walt, 2016, “The Case for Offshore Balancing: A Superior U.S. Grand Strategy,” *Foreign Affairs*, Vol. 95, No. 4 (July/August), pp. 70-83.
- Pavličević, Dragan, 2016, “China in Central and Eastern Europe: 4 Myths: Debunking Four Myths about China’s ‘16+1’ Platform with Central and Eastern Europe,” *The Diplomat*, June 16.
- Thayer, Carl, 2016, “Revealed: The Truth behind ASEAN’s Retracted Kunming Statement: New Details on the June 14 Meeting between ASEAN and China Shed Light on the Imbroglia surrounding ASEAN’s Statement,” *The Diplomat*, June 19.
- University of Sydney, United States Studies Centre (USSC), 2016, “The Asian Research Network: Survey on America’s Role in the Asia-Pacific,” Sydney: USSC, June.
- Zhōngguó Guójīfǎ Xuéhuì (中国国际法学会/Chinese Society of International Law (CSIL)), 2016, “Fēilǚbīn Suǒtí Nán Hǎi Zhōngcáitián Zhōngcáitíngde Cǎijué Méiyǒu Fǎlǜ Xiàolì [The Tribunal’s Award in the ‘South China Sea Arbitration’ Initiated by the Philippines Is Null and Void/菲律宾所提南海仲裁案件法庭的裁决没有法律效力], *Xīnhuá Wǎng* («新华网»), June 10.

新聞は暴露・醜聞・誇張の手段を通じ、注目されなければならない。要するに「何等かの大センセーションによって頭をボーッとさせる」のだ。新聞は断乎として自らの考えを主張しなければならず、必要とあらば断定しなければならぬ。何故ならば、群衆ないし公衆の形で集まる人々は、断定的に語られることを抑えきれない欲求として常に持っているからだ。「最後であるが重要な事として」、同じ考え、同じ論理をひっきりなしに繰り返す事だ。「議論に関し、最良策の一つは、議論が最も平凡な事である。即ち、同じ考え、同じ中傷、同じ幻想を絶えず繰り返す事である」とタルドは述べている。

(セルジュ・モスコヴィツ)

A newspaper has to be able to capture and hold its readers' attention by means of revelations, scandals and exaggerations, in short to "make everybody giddy by some sort of commotion." It must also state its ideas firmly and if necessary be dogmatic, for human beings in a crowd or a public have an irresistible need for dogma; and last but not least it must go on repeating the same ideas and arguments, since as Tarde said, "with regard to arguments, one of the best is still the commonest: ceaseless repetition of the same ideas, the same calumnies and the same fantasies."

[Le journal doit savoir capter l'attention au moyen de révelations, scandales et exagérations. Bref, «faire tourner la tête par quelque gros tapage». Il doit aussi affirmer les idées avec fermeté, dogmatiser s'il le faut, car dogmatizer est toujours un besoin irresistible chez les hommes groupés en foules ou en publics. Enfin, *last but not least*, répéter sans désemparer les mêmes idées et les mêmes raisonnements: «En fait d'arguments, écrit Tarde, l'un des meilleurs est encore le plus banal: la répétition incessante des mêmes idées, des mêmes calomnies, des mêmes chimères.»] (Serge Moscovici)

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

June 3–5: (Singapore) International Institute for Strategic Studies (IISS): "The 15th IISS Shangri-La Dialogue 2016."

June 6: (London) Royal United Services Institute (RUSI): "China and the United States in 21st Century Asia"; Speakers: Cynthia A. Watson (Prof., U.S. National War College (NWC)), Bernard D. Cole (Captain USN (Ret.)), Prof. Emeritus, NWC).

June 21: (London) Royal United Services Institute (RUSI): "The Future of Policing in the Digital Age."

June 21: (London) Chatham House: "Europe's China Policy and the Benefits of Division"; Speakers: James Reilly (Fellow, European Univ. Institute (EUI), Associate Prof., Univ. of Sydney); Chair: Tim Summers (Senior Consulting Fellow, Asia Programme, Chatham House).

June 26–28: (Tianjin) World Economic Forum (WEF): "Annual Meeting of the New Champions 2016."

その他—Information in Other Fields

Égert, Balázs and Isabelle Wanner, 2016, "Regulations in Services Sectors and Their Impact on Downstream Industries," Economics Department Working Paper No. 1303, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), June.

Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ) (Hendrik Ankenbrand), 2016, „Die Kanzlerin auf Kuka-Mission“, June 13.

Heckman, James J. and Chase O. Corbin, 2016, "Capabilities and Skills," NBER Working Paper No. 22339, June.

Irwin, Douglas A., 2016, "The Truth about Trade: What Critics Get Wrong about the Global Economy," *Foreign Affairs*, Vol. 95, No. 4 (July/August), pp. 84-95.

McAfee, Andrew and Erik Brynjolfsson, 2016, "Human Work in the Robotic Future," *Foreign Affairs*, Vol. 95, No. 4 (July/August), pp. 139-150.

New York Times (Chris Buckley), 2016, "Sichuan Cuisine, Imperiled by Success," June 14.

Wall Street Journal (WSJ) (Eva Dou and Alyssa Abkowitz), 2016, "Chinese Company in Patent Dispute with Apple Barely Exists," June 23.

Xīnhuá Wǎng («新华网») (Xinhua News Network), 2016, "Yīngmèi Yǎzhōu Dàxué Páimíng Chūlú: Běi Dà dì'èr, Qīnghuá dìwǔ [UK Media Reports University Rankings in Asia: Peking Univ. second, Tsinghua Univ. fifth/英媒亚洲大学排名出炉: 北大第二清华第五]," June 21.

Yáng, Bó (杨柏) et al., eds., 2016, 'Yú-Xīn-Ōu' Yánxiàn Guójiā Fāzhǎn Bàoào [Annual Report on the Development of the Countries along "You-Xin-Ou," 2016/«渝新欧”沿线国家发展报告 (2016)], Beijing: Shèhuì Kēxué Wénxiàn Chūbǎnshè (社会科学文献出版社), June.

Event: June 12: (Beijing) Univ. of Chinese Academy of Sciences (UCAS) (中国科学院大学): "Nánjīng Dàxué Shòuyǔ Déguó Zǒnglǐ Mòkè'èr Nǚshì Míngyù Bóshì Xuéwèi Yìshì [Verleihung der Ehrendoktorwürde der Universität Nanjing Frau Dr. Angela Merkel (Federal Chancellor awarded an honorary doctorate from Nanjing Univ./南京大学授予德国总理默克尔女士名誉博士学位仪式)]; Speaker: Angela Merkel (German Chancellor).

Event: June 14: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): "The Global Value Chain Revolution and Trade Policy"; Richard Baldwin (Graduate Institute, Geneva), Anabel González (World Bank) and J. Bradford Jensen (PIIE).

3. 編集後記

上述した Asia Vision 21 では、第 1 日目、会場のホテル(Le Méridian)と夕食の会場(the Hong Kong Club)との間をバスで往復した。昨年は伊藤隆敏教授と会話を楽しんだが、今年はリチャード・クーパー教授とご一緒させて頂いた(小誌昨年 7 月号(No. 75)参照)。ボストン連銀総裁や連邦政府高官を長年務められた教授は、現在 *Foreign Affairs* 誌の書評欄(Economic, Social, and Environmental 分野)の執筆を担当され、また学際的研究の拠点(New England Complex Systems Institute (NECSI))にも所属されている。従って“広範かつ詳細”な知識をお持ちで、金融政策や特許問題等の技術政策に関し、飽きる事のない時間を過ごした。話題が大恐慌時の世界情勢に転じた時、教授は満洲事変にも触れて緒方貞子女史の極めて優れた英文での著書(*Defiance in Manchuria*, 1964)について語られた(邦訳『満洲事変: 政策の形成過程』)。筆者も同書には感銘を持って読んでいたために、話は一層盛り上がった次第だ。そして今、同書の一節を思い出している。

「大陸における日本の利益を擁護する事も出来ず、国内の経済的社会的不安を緩和する事も出来なかった当時の指導者に対する不満(Dissatisfaction with the existing leadership, which seemed capable neither of protecting Japan's continental interest nor of alleviating economic and social unrest at home)」が暴発した結果、「満洲事変以後に残されたものは、合理的で、一貫した外交政策を決定、実施することの出来ない無責任の体制だけだった(What remained after the Manchurian Affair was a system of irresponsibility that prevented the formulation and the enforcement of a rational and consistent foreign policy.)」

大恐慌時同様、不確実性と不安が高まる中、歴史の教訓を生かし、また責任感を内に秘めて、合理的で一貫した政策を実施する優れた政策担当者に、我々は期待し、また応援しなくてはならない。 以上

編集責任者) 栗原 潤 キャンングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内 1-5-1 新丸の内ビルディング 11 階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去の Cambridge Gazette はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャンングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。	